雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10483期 2023年04月14日出版

學輔處

1.讓孩子知道界線在哪裡?懂得界線的孩子知道行為的分寸，了解作為(可去做)與不作為(不應去做)的選擇，能承擔責任也更能尊重他人，界線是行為準則的判斷依據，有了界限才知道人、我之別，也進而學習社會化的禮儀與責任感，才能去除自我為中心的屏障，更懂得如何與人主動溝通與分享，了解義務與責任的重要，懂得界線的孩子，懂得範圍裡是自由與安全的，期待父母要成為孩子心中的榜樣，讓親子一同成長。

Beri tahu anak di mana garis batas berada, anak yang mengetahui batas akan memperhatikan prilaku mereka sendiri, mengerti tentang pilihan "boleh dilakukan" dan "tidak boleh dilakukan", bisa lebih bertanggung jawab dan menghargai orang lain, garis batas adalah prinsip dasar prilaku, hanya ketika kita memiliki garis batas baru mengetahui perbedaan orang lain dan diri sendiri, dan mulai mempelajari etika sosial dan rasa tanggung jawab, dan menghilangkan sifat egois dalam diri, mengerti bagaimana aktif berkomunikasi dan berbagi dengan orang lain, mengerti pentingnya kewajiban dan tanggung jawab; anak yang memahami garis batas, mengerti dalam batasan tersebut bebas dan aman, harap orang tua dapat menjadi teladan bagi anak, dan tumbuh bersama.

2.準備要面對長假期，其實也可以先來規劃一下「休閒行程」，邀請孩子跟我們一起放鬆喔！譬如說一起先到書店買小說，約定在假期時讀完，或是準備好電影、影集，一起安排時間來觀看，或是一起去運動甚至是打電玩，都是很棒的共同休閒生活。記得要先跟對方約時間喔，有些活動可能他也有興趣，但是沒有先安排時間，就臨時要他參與，可能也無法參加。

Menjelang liburan panjang, kita dapat mulai merencanakan “jadwal relaksasi” terlebih dahulu, megajak anak-anak kita untuk beraktivitas santai bersama, contohnya bisa pergi bersama ke toko buku membeli novel untuk membaca bersama selama liburan, menyiapkan film atau drama seri untuk nonton bersama, atau berolahraga maupun bermain game bersama-sama, semua itu merupakan kegiatan relaksasi yang sangat baik untuk dilakukan bersama. Jangan lupa untuk janjian terlebih dahulu, karena ada beberapa kegiatan yang mungkin menarik bagi anak-anak, akan tetapi karena tiba-tiba dilaksanakan, mereka mungkin tidak bisa bergabung dalam kegiatan tersebut.

國際語文部

4月19日下午五點，舉辦伊斯蘭教的開齋節活動。

Pada tanggal 19 April pukul 17.00 akan diadakan kegiatan Buka Puasa Bersama.

教務處

一、依循往例，於G12僑考後停上第9節及第10節課程，故G12擬自4月17日(週一)起停上第9節、第10節課程。

Berdasarkan keadaan sebelumnya, setelah G12 selesai mengikuti ujian masuk Universitas Taiwan, tidak ada jam pelajaran ke-9 dan ke- 10. Oleh karena itu, mulai dari tanggal 17 April (Senin), kelas G12 tidak ada jam pelajaran ke-9 dan ke-10

二、中學部演說比賽得獎名單如下，恭喜所有獲獎同學。

Berikut ini adalah nama pemenang Lomba pidato jenjang Sekolah Menengah, Selamat kepada semua siswa yang mendapatkan juara.

	高中組 Group SMA	國中組 Group SMP
第一名	林O庭、楊O婷、鄧O雯	陳O展、鄭O恩、劉O輝
第二名	何O怡、涂O芳、陳O晴	陳O禾、楊O瑜、楊O期
第三名	丁O儒、朱O嬿、陳O誠	何O怡、程O綺、鄭O佩

三、好消息好消息，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校招生組（黃麗容小姐），敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua), Silakan untuk menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (Ms.Yulia) untuk informasi lebih lanjut. Orang tua diminta untuk membantu menyebarkan berita baik ini.

四、本校111學年度幼兒園、小學部、中學部各年段，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（黃麗容小姐）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak), SD (Sekolah Dasar), SMP (Sekolah Menengah Pertama) dan SMA (Sekolah Menengah Atas) tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Ms.Yulia).

華語中心

4/15（六）將舉辦2023印尼雅加達地區正體漢字文化節，華語卡拉ok歌唱比賽，請參加的選手，攜帶學生證或身分證，於8:30-9:00到三樓綜合教室報到。比賽時間9:00-12:00，歡迎大家蒞臨參加。

Pada hari Sabtu tanggal 15 April akan menyelenggarakan Festival Budaya Karakter Mandarin Tradisional 2023 Jakarta, Indonesia (Kompetisi Bernyanyi Karaoke Mandarin). Harap membawa kartu pelajar atau kartu identitas Anda dan melakukan registrasi di ruang auditorium lantai 3 dari pukul 08:30-09:00. Waktu kegiatan lomba mulai pukul 9:00-12:00, semua orang dipersilakan untuk datang dan berpartisipasi.

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL